

### PARTIE 1 : Informations sur l'emprunteur, demande de prêt et pièces justificatives

NOM		
ADRESSE		
VILLE	ÉTAT	CODE POSTAL
N° DE TÉLÉPHONE	E-MAIL	

Brève description de la demande de prêt et de la manière dont le prêt sera utilisé.	Liste de contrôle des pièces justificatives à joindre à la demande. <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Plan d'entreprise agricole (1-2 pages).</li> <li><input type="checkbox"/> Le plan d'entreprise comprend un plan/des contrats de commercialisation.</li> <li><input type="checkbox"/> Bilan (y compris agricole et personnel).</li> <li><input type="checkbox"/> Flux de trésorerie détaillé avec échéancier de remboursement du prêt.</li> <li><input type="checkbox"/> Deux lettres de recommandation.</li> </ul>
---	--

### PARTIE 2 : Critères d'admissibilité et attestation du demandeur

Cochez oui (O) ou non (N) pour chacun des énoncés suivants. Lorsque deux personnes ou plus présentent une demande conjointe, le terme « Je » signifie « Nous », mais seule une personne est tenue de satisfaire aux critères 2, 3, 5 et 6.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ		OUI	NON
1	Je réside légalement dans l'État du Minnesota.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Je suis membre d'un groupe protégé (Statut MN 43A.02, sous-partie 33) ou un.e non citoyen.ne qualifié.e (Statut MN 256B.06, sous-partie 4, paragraphe (b)).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	Je suis le(la) principal.e exploitant.e de l'exploitation agricole financée, cultivant des espèces spécialisées ou élevant du bétail admissible.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	J'ai un besoin financier et la capacité de rembourser le prêt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	J'accepte de travailler avec l'intermédiaire ou la personne/l'organisation partenaire pour développer mes connaissances et mes capacités en matière de production et de gestion agricole pendant toute la durée de ce prêt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	J'ai un plan et/ou un contrat de commercialisation pour vendre les récoltes ou le bétail que je produis (voir le plan d'entreprise agricole joint).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*Certaines des informations que l'on vous demande de fournir dans le cadre de votre demande de prêt sont classées comme données privées en vertu du Chapitre 41B.211 des Statuts du Minnesota. Les informations que vous fournissez seront uniquement utilisées pour déterminer votre admissibilité au prêt. La loi ne vous oblige pas à fournir les informations demandées. Cependant, si vous choisissez de ne pas fournir toutes les informations demandées dans la demande, votre demande sera incomplète et ne pourra peut-être pas être traitée. Les données privées que vous fournissez ne peuvent être divulguées qu'à vous et aux agences gouvernementales autorisées par la loi à y avoir accès. Les agences pouvant accéder à vos données privées incluent notamment l'Autorité des finances rurales du Minnesota (Minnesota Rural Finance Authority), le Département de l'agriculture du Minnesota (Minnesota Department of Agriculture), le Département de la gestion et du budget du Minnesota (Minnesota Department of Management and Budget) et le Vérificateur législatif (Legislative Auditor).*

SIGNATURE	CONJOINT.E	DATE
-----------	------------	------

### PARTIE 3 : Informations sur l'intermédiaire

NOM DE L'INTERMÉDIAIRE		PERSONNE À CONTACTER	
N° DE CONTRAT			
ADRESSE		BOÎTE POSTALE	
VILLE		ÉTAT	CODE POSTAL
N° DE TÉLÉPHONE		N° DE FAX	
N° D'IDENTIFICATION FÉDÉRAL		N° D'IDENTIFICATION D'ÉTAT	

### PARTIE 4 : Conditions du prêt

N° D'IDENTIFICATION DU PRÊT		
MONTANT PRINCIPAL (inférieur à 20 000 \$ ou à 70 % de la valeur du produit agricole, selon la valeur la moins élevée)	\$	DISPOSITIONS PARTICULIÈRES (LE CAS ÉCHÉANT)
TAUX D'INTÉRÊT (contactez l'Autorité des finances rurales (RFA) concernant les taux maximaux actuels autorisés)	%	
ANNÉES DE REMBOURSEMENT (pas plus de 6 ans)		
PAIEMENTS PAR AN		
MONTANT DU PAIEMENT	\$	
DATE D'ÉCHÉANCE		
FRAIS DE CLÔTURE	\$	

### PARTIE 5 : Attestation du prêteur

JE CERTIFIE PAR LA PRÉSENTE que j'ai examiné les critères ci-dessus avec le demandeur et que j'estime que le demandeur est en conformité avec les règles des termes du Programme pilote de microcrédit agricole et de l'Accord du prêteur que nous avons signés.

SIGNATURE AUTORISÉE	TITRE	DATE
---------------------	-------	------

### PARTIE 6 : Approbation/Refus de la demande par la RFA

<input type="checkbox"/> APPROUVÉ POUR LE PROGRAMME PILOTE DE MICROPRÊT AGRICOLE ET FINALISATION	CE PRÊT A REÇU LE NUMÉRO SUIVANT :	
<input type="checkbox"/> NON APPROUVÉ		
COMMENTAIRES :		
SIGNATURE AUTORISÉE	TITRE	DATE

### PARTIE 7 : Attestation d'octroi du prêt du prêteur

CE PRÊT A ÉTÉ FINALISÉ LE :		
SIGNATURE AUTORISÉE	TITRE	DATE

## Instructions aux demandeurs

Les informations suivantes sont conçues pour vous aider dans votre demande de microcrédit agricole dans le cadre d'un programme pilote par l'intermédiaire de l'Autorité des finances rurales (RFA). Avant de postuler, vous devrez développer une relation de travail avec un prêteur intermédiaire participant. La participation d'un prêteur intermédiaire au Programme pilote de microcrédit agricole est entièrement volontaire et variera dans le temps et selon l'emplacement dans l'État.

La RFA ne peut pas accorder de prêts directs aux particuliers. La RFA ne peut pas participer à des accords contractuels entre particuliers. La RFA ne peut acheter que le principal d'un prêt sur des microcrédits agricoles admissibles accordés par une institution intermédiaire participante. En participant à ce programme, la RFA est en mesure d'améliorer l'accès au crédit et de réduire le taux d'intérêt payé par le demandeur.

Si à tout moment, l'espace disponible sur cette demande n'est pas suffisant pour inclure lisiblement les informations, n'hésitez pas à inclure une page supplémentaire. Identifiez chaque ajout avec une mention « voir pièce jointe » comportant une lettre représentative la désignant (ex. : voir pièce jointe A, voir pièce jointe B, ...).

### PARTIE 1

Indiquez le nom et l'adresse physique de l'emprunteur ou de l'entreprise. Veuillez inclure le numéro de boîte postale, le cas échéant. Vous pouvez fournir plusieurs noms, mais seule la personne répertoriée en premier sera enregistrée auprès de la RFA en tant que bénéficiaire du prêt.

Dans la section de description du prêt, indiquez le montant du principal demandé et comment l'argent va être dépensé. Les intrants annuels, tels que semences, aliments pour animaux, engrais, peuvent être répertoriés comme capital d'exploitation. Les fonds utilisés pour les machines, l'équipement et les ressources similaires doivent être répertoriés séparément. Aucun fonds ne peut être utilisé pour refinancer les dettes actuelles.

Pour faciliter le traitement et la vérification de cette demande de prêt, des pièces justificatives seront requises. Joignez à cette demande un plan d'entreprise agricole simplifié, un bilan actuel (y compris les renseignements personnels et sur l'exploitation agricole), le flux de trésorerie détaillé de l'exploitation agricole et un plan de commercialisation. Si vous avez besoin d'aide pour élaborer une telle documentation, veuillez contacter le Réseau d'assistance aux agriculteurs du Minnesota (*Minnesota Farmer Assistance Network -- MFAN*) au 1-877-898-6326 ou à l'adresse [www.mda.state.mn.us/mfan](http://www.mda.state.mn.us/mfan).

### PARTIE 2

Lisez attentivement chaque énoncé et encerclez « O » pour oui ou « N » pour non pour chaque énoncé. Vous devez indiquer oui pour chaque énoncé afin d'être admissible à participer à ce programme. Dans le cas où deux candidats ou plus postulent conjointement, seul le candidat principal (première personne figurant sur la candidature) doit satisfaire aux points 2, 3, 5 et 6.

### PARTIE 3

(Cette section est remplie par le prêteur intermédiaire.)

### PARTIE 4

(Cette section est remplie par le prêteur intermédiaire.) Indiquez les modalités de remboursement du prêt. Si le remboursement se fera de manière flexible ou inégale, veuillez l'indiquer dans la section réservée aux dispositions particulières (ex. : Un versement par mois à partir de juillet, au plus tard le 15 du mois, 100 \$ minimum, remboursement intégral avant le 15 novembre). Veuillez inclure un récapitulatif des frais de dossier, y compris les frais de dépôt, les frais d'octroi du prêt et les autres frais liés à la transaction.

### PARTIE 5

(À remplir par le prêteur intermédiaire.) Attestation de la demande de prêt approuvée par le prêteur intermédiaire.

### PARTIE 6

(À remplir par la RFA.) Après avoir rempli les Parties 1 à 4, transmettez la demande signée avec informations supplémentaires au bureau de la RFA pour examen final et approbation. Les demandes approuvées seront renvoyées au prêteur intermédiaire pour la finalisation. Après la finalisation, cet accord sera réputé dûment ratifié et les fonds seront grevés au prêteur intermédiaire.

### PARTIE 7

(À remplir par le prêteur intermédiaire après l'approbation de la RFA.) Indiquez la date de finalisation du prêt. Transmettez une copie de la demande de prêt finale à la RFA.

### APRÈS LA DEMANDE

Après avoir rempli la demande de prêt et reçu les fonds, continuez à travailler en étroite collaboration avec votre prêteur intermédiaire. Tenez votre prêteur informé des activités financières affectant le remboursement de ce prêt. Votre intermédiaire servira également de ressource utile pour le développement d'une exploitation agricole prospère.